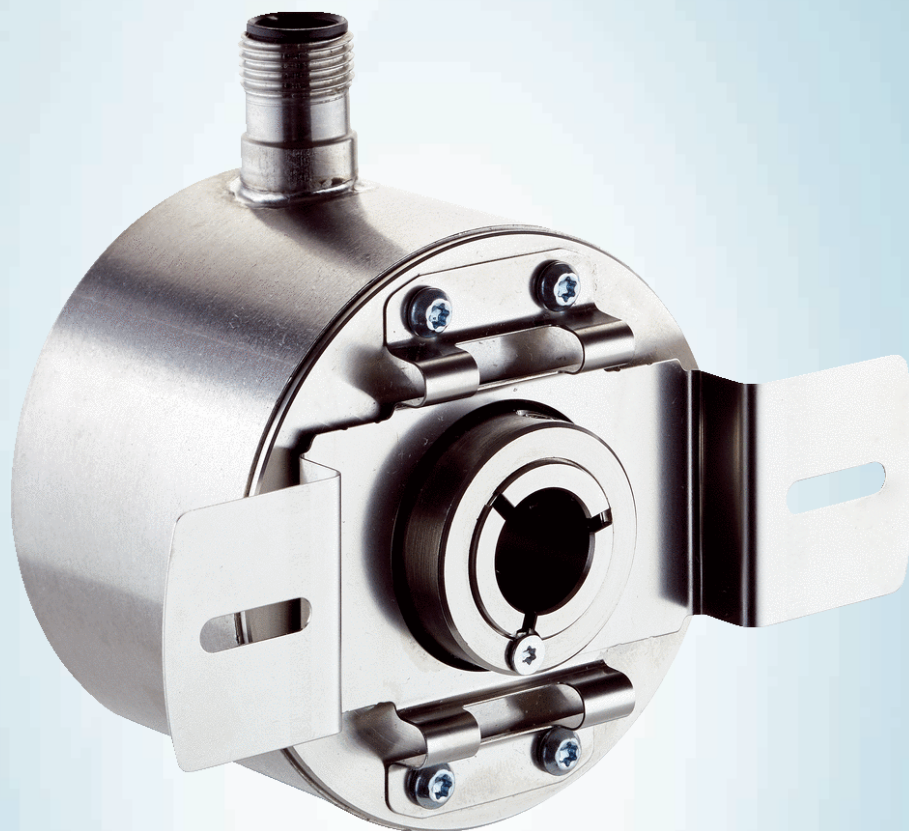


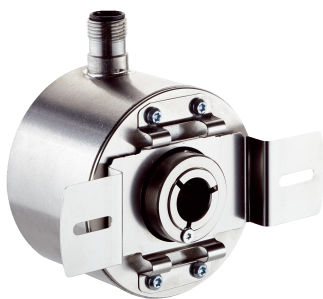


# DBS60I-BBEM02000

DBS60

ENKODERY INKREMENTALNE

**SICK**  
Sensor Intelligence.



## Informacje do zamówienia

| Typ              | Nr artykułu |
|------------------|-------------|
| DBS60I-BBEM02000 | 1125782     |

Więcej wersji urządzeń i akcesoriów → [www.sick.com/DBS60](http://www.sick.com/DBS60)

Rysunek może się różnić



## Szczegółowe dane techniczne

## Charakterystyka bezpieczeństwa technicznego

|                                                                |                                           |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>MTTF<sub>D</sub></b> (średni czas do niebezpiecznej awarii) | 500 lat(a) (EN ISO 13849-1) <sup>1)</sup> |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|

<sup>1)</sup> W przypadku tego produktu chodzi o produkt standardowy, a nie o część zabezpieczającą w rozumieniu dyrektywy maszynowej. Obliczenie na podstawie nominalnego obciążenia części, średniej temperatury otoczenia 40 °C, częstości stosowania 8760 h/rok. Wszystkie awarie elektroniczne są uważane za awarie niebezpieczne. Szczegółowe informacje — patrz dokument nr 8015532.

## Wydajność

|                                   |                                              |
|-----------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>Liczba impulsów na obrót</b>   | 2.000                                        |
| <b>Krok pomiarowy</b>             | 90°, elektronicznie/liczba impulsów na obrót |
| <b>Odchyłka kroku pomiarowego</b> | ± 18° / liczba impulsów na obrót             |
| <b>Granice błędu</b>              | Odchyłka kroku pomiarowego x 3               |
| <b>Kąt detekcji</b>               | ≤ 0,5 ± 5%                                   |

## Interfejsy

|                                            |                         |
|--------------------------------------------|-------------------------|
| <b>Interfejs komunikacyjny</b>             | Przyrostowy             |
| <b>Interfejs komunikacyjny – szczegóły</b> | HTL / Push pull         |
| <b>Liczba kanałów sygnałowych</b>          | 6-kanałowy              |
| <b>Czas inicjalizacji</b>                  | < 5 ms <sup>1)</sup>    |
| <b>Częstotliwość wyjściowa</b>             | ≤ 300 kHz <sup>2)</sup> |
| <b>Prąd obciążenia</b>                     | ≤ 30 mA, na jeden kanał |
| <b>Pobór mocy</b>                          | ≤ 1 W (bez obciążenia)  |

<sup>1)</sup> Po upływie tego czasu odczyty sygnału są ważne.

<sup>2)</sup> Do 450 kHz na zamówienie.

## Instalacja elektryczna

|                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| <b>Typ przyłącza</b>       | Przewód, 8 żył, promieniowe, 5 m |
| <b>Napięcie zasilające</b> | 10 ... 27 V                      |

<sup>1)</sup> Zwarcie do innego kanału, obwodów napięcia lub masy dopuszczalne maks. przez 30 s.

|                                              |                                                |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Sygnał odniesienia, liczba</b>            | 1                                              |
| <b>Sygnał odniesienia, pozycja</b>           | 90 °, elektryczny, powiązany logicznie z A i B |
| <b>Zabezpieczenie przed zamianą biegunów</b> | ✓                                              |
| <b>Odporność wyjść na zwarcie</b>            | ✓ <sup>1)</sup>                                |

<sup>1)</sup> Zwarcie do innego kanału, obwodów napięcia lub masy dopuszczalne maks. przez 30 s.

## Mechanika

|                                                 |                                                                                |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Wykonanie mechaniczne</b>                    | Otwór nieprzelotowy                                                            |
| <b>Średnica wałka lub otworu</b>                | 8 mm                                                                           |
| <b>Rodzaj kołnierza/wspornik antyrotacyjny</b>  | Wspornik antyrotacyjny 2-stronny, otwory podłużne, rozstaw otworów 63 mm–83 mm |
| <b>Masa</b>                                     | 0,44 kg <sup>1)</sup>                                                          |
| <b>Materiał, wał</b>                            | Stal nierdzewna V2A                                                            |
| <b>Materiał, kołnierz</b>                       | Stal nierdzewna V2A                                                            |
| <b>Materiał, obudowa</b>                        | Stal nierdzewna V2A                                                            |
| <b>Materiał, przewód</b>                        | PVC                                                                            |
| <b>Materiał, pierścień uszczelniający wałka</b> | FKM80                                                                          |
| <b>Moment rozruchowy</b>                        | 2,1 Ncm (+20 °C)                                                               |
| <b>Moment obrotowy roboczy</b>                  | 2 Ncm (+20 °C)                                                                 |
| <b>Dopuszczalny statyczny przesuw wałka</b>     | ± 0,3 mm (promieniowe)<br>± 0,5 mm (osiowe)                                    |
| <b>Dopuszczalny dynamiczny przesuw wałka</b>    | ± 0,1 mm<br>± 0,2 mm                                                           |
| <b>Prędkość obrotowa pracy</b>                  | ≤ 6.000 min <sup>-1</sup> <sup>2)</sup>                                        |
| <b>Moment bezwładności wirnika</b>              | 52 gcm <sup>2</sup>                                                            |
| <b>Żywotność łożysk</b>                         | 3,6 x 10 <sup>9</sup> obrotów                                                  |
| <b>Przyspieszenie kątowe</b>                    | ≤ 500.000 rad/s <sup>2</sup>                                                   |

<sup>1)</sup> Dotyczy enkoderów z wtykiem.

<sup>2)</sup> Maksymalna prędkość, która nie prowadzi do mechanicznego uszkodzenia enkodera. Możliwy wpływ na trwałość użytkową i jakość sygnału. Prosimy o przestrzeganie maksymalnej częstotliwości wyjściowej.

## Dane dotyczące otoczenia

|                                                   |                                         |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>EMC</b>                                        | Wg EN 61000-6-2 i EN 61000-6-3          |
| <b>Stopień ochrony</b>                            | IP67, Przyłącze przewodu (IEC 60529)    |
| <b>Dopuszczalna względna wilgotność powietrza</b> | 90 % (Roszenie niedopuszczalne)         |
| <b>Zakres temperatury roboczej</b>                | -20 °C ... +85 °C                       |
| <b>Zakres temperatur składowania</b>              | -40 °C ... +100 °C, bez opakowania      |
| <b>Odporność na wstrząsy</b>                      | 100 g, 6 ms (EN 60068-2-27)             |
| <b>Odporność na drgania</b>                       | 10 g, 10 Hz ... 2.000 Hz (EN 60068-2-6) |

## Certyfikaty

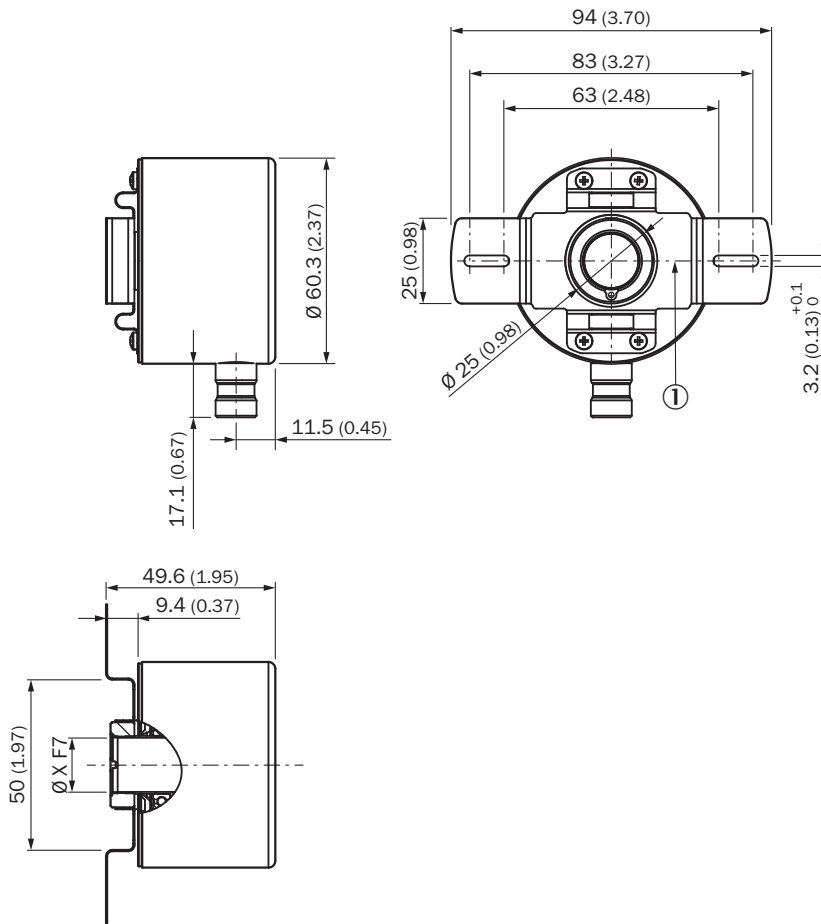
|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>EU declaration of conformity</b>   | ✓ |
| <b>UK declaration of conformity</b>   | ✓ |
| <b>ACMA declaration of conformity</b> | ✓ |
| <b>China-RoHS</b>                     | ✓ |

|                  |   |
|------------------|---|
| Certyfikat cULus | ✓ |
|------------------|---|

Klasyfikacje

|                |          |
|----------------|----------|
| ECLASS 5.0     | 27270501 |
| ECLASS 5.1.4   | 27270501 |
| ECLASS 6.0     | 27270590 |
| ECLASS 6.2     | 27270590 |
| ECLASS 7.0     | 27270501 |
| ECLASS 8.0     | 27270501 |
| ECLASS 8.1     | 27270501 |
| ECLASS 9.0     | 27270501 |
| ECLASS 10.0    | 27270501 |
| ECLASS 11.0    | 27270501 |
| ECLASS 12.0    | 27270501 |
| ETIM 5.0       | EC001486 |
| ETIM 6.0       | EC001486 |
| ETIM 7.0       | EC001486 |
| ETIM 8.0       | EC001486 |
| UNSPSC 16.0901 | 41112113 |

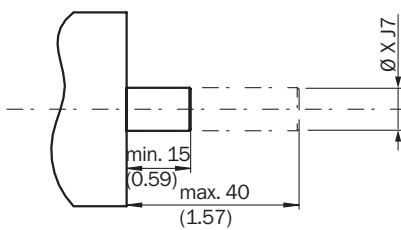
## Rysunek wymiarowy



Wymiary w mm

① Oznaczenie impulsu zerowego na kołnierzu

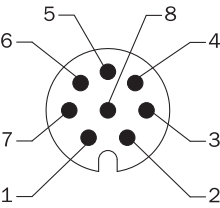
## Zalecenia dotyczące montażu Otwór nieprzelotowy



Strona użytkownika

| TypOtwór nieprzelotowy |       |
|------------------------|-------|
| DBS60I-BAxxxxxxx       | 6 mm  |
| DBS60I-BBxxxxxxx       | 8 mm  |
| DBS60I-BDxxxxxxx       | 10 mm |
| DBS60I-BExxxxxxx       | 12 mm |
| DBS60I-BGxxxxxxx       | 14 mm |
| DBS60I-BHxxxxxxx       | 15 mm |

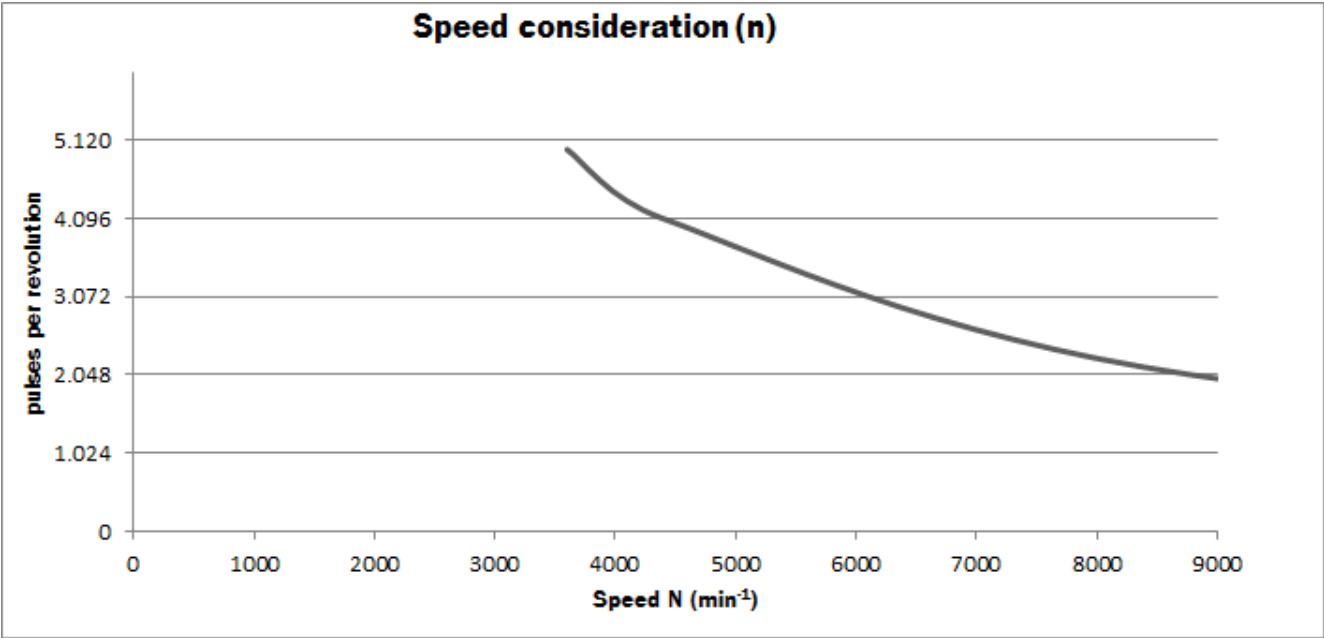
Przyporządkowanie styków



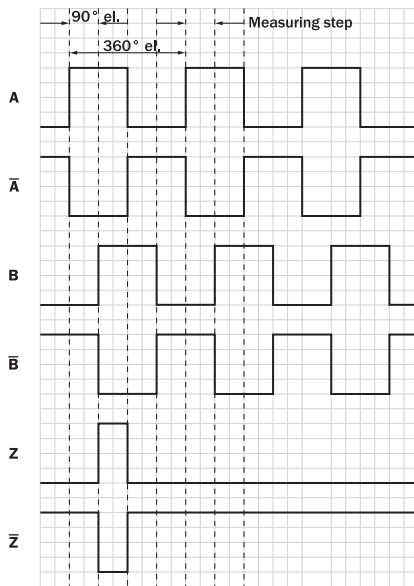
widok wtyczki urządzenia M12 na przewodzie/obudowie

| Kolor żył (przyłącze przewodu) | Wtyk M12, 8 pinów | Sygnał TTL/HTL  | Objaśnienie                                   |
|--------------------------------|-------------------|-----------------|-----------------------------------------------|
| Brązowy                        | 1                 | A-              | Przewód sygnałowy                             |
| Biały                          | 2                 | A               | Przewód sygnałowy                             |
| Czarny                         | 3                 | B-              | Przewód sygnałowy                             |
| Różowy                         | 4                 | B               | Przewód sygnałowy                             |
| Żółty                          | 5                 | Z-              | Przewód sygnałowy                             |
| Liliowy                        | 6                 | Z               | Przewód sygnałowy                             |
| Kolor niebieski                | 7                 | GND             | Przyłącze masy                                |
| Czerwony                       | 8                 | +U <sub>S</sub> | Napięcie zasilające                           |
| Ekran                          | Ekran             | Ekran           | Ekran połączony po stronie enkodera z obudową |

Wykresy



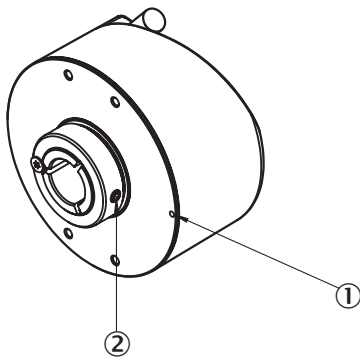
## Wykresy Wyjścia sygnałów dla interfejsów elektrycznych TTL i HTL



Zgodnie z ruchem wskazówek zegara, patrząc na wałek enkodera w kierunku „A”, por. rysunek wymiarowy.

| Napięcie zasilające | Wyjście             |
|---------------------|---------------------|
| 4,5 V ... 5,5 V     | TTL                 |
| 10 V ... 30 V       | TTL                 |
| 10 V ... 27 V       | HTL                 |
| 4,5 V ... 30 V      | Uniwersalne TTL/HTL |
| 4,5 V ... 30 V      | TTL                 |

## Wskazówka dotycząca obsługi Wersja z otworem przelotowym



Uwaga! Przy zamontowanym wsporniku antyrotacyjnym oznaczenie impulsu zerowego może być zakryte przez wspornik antyrotacyjny

① Oznaczenie impulsu zerowego na kołnierzu

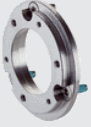
② Impuls zerowy aktywny, gdy śruba pierścienia zaciskowego wskazuje na oznaczenie impulsu zerowego na kołnierzu lub obudowie

## Zalecane akcesoria

Więcej wersji urządzeń i akcesoriów → [www.sick.com/DBS60](http://www.sick.com/DBS60)

|                                                                                     | Krótki opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Typ                 | Nr artykułu |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------|
| złącza wtykowe i przewody                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                     |             |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Typ przyłącza – głowica A:</b> Wtyk, M12, 8 pinów, prosty, kodowanie A</li> <li>• <b>Opis:</b> Ekranowany</li> <li>• <b>Technika przyłączeniowa:</b> Zaciski śrubowe</li> <li>• <b>Dopuszczalny przekrój przewodu:</b> ≤ 0,5 mm<sup>2</sup></li> <li>• <b>Obszar zastosowania:</b> Strefy higieniczne i mokre</li> </ul>                                                                                                                 | YM12E-S8-0050S5586A | 2097337     |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Typ przyłącza – głowica A:</b> Koniec przewodu niezakończony wtykiem</li> <li>• <b>Typ przyłącza – głowica B:</b> Koniec przewodu niezakończony wtykiem</li> <li>• <b>Typ sygnału:</b> SSI, Przyrostowy, HIPERFACE®</li> <li>• <b>Zakres dostawy:</b> Towar na metry</li> <li>• <b>Przewód:</b> 8 żył, PUR, bezhalogenowy</li> <li>• <b>Opis:</b> SSI, ekranowanyPrzyrostowyHIPERFACE®</li> </ul>                                        | LTG-2308-MWENC      | 6027529     |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Typ przyłącza – głowica A:</b> Koniec przewodu niezakończony wtykiem</li> <li>• <b>Typ przyłącza – głowica B:</b> Koniec przewodu niezakończony wtykiem</li> <li>• <b>Typ sygnału:</b> SSI, Przyrostowy</li> <li>• <b>Zakres dostawy:</b> Towar na metry</li> <li>• <b>Przewód:</b> 11 żył, PUR</li> <li>• <b>Opis:</b> SSI, ekranowanyPrzyrostowy</li> </ul>                                                                            | LTG-2411-MW         | 6027530     |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Typ przyłącza – głowica A:</b> Koniec przewodu niezakończony wtykiem</li> <li>• <b>Typ przyłącza – głowica B:</b> Koniec przewodu niezakończony wtykiem</li> <li>• <b>Typ sygnału:</b> SSI, TTL, HTL, Przyrostowy</li> <li>• <b>Zakres dostawy:</b> Towar na metry</li> <li>• <b>Przewód:</b> 12 żył, odporny na promieniowanie UV i wodę morską, PUR, bezhalogenowy</li> <li>• <b>Opis:</b> SSI, ekranowanyTTLHTLPrzyrostowy</li> </ul> | LTG-2612-MW         | 6028516     |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Typ przyłącza – głowica A:</b> Gniazdo, M12, 8 pinów, prosty, kodowanie A</li> <li>• <b>Opis:</b> Ekranowany</li> <li>• <b>Technika przyłączeniowa:</b> Zaciski śrubowe</li> <li>• <b>Dopuszczalny przekrój przewodu:</b> 0,25 mm<sup>2</sup> ... 0,5 mm<sup>2</sup></li> <li>• <b>Obszar zastosowania:</b> Strefy higieniczne i mokre</li> </ul>                                                                                        | YF12E-S8-0050S5586A | 2097334     |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Typ przyłącza – głowica A:</b> Gniazdo, M12, 8 pinów, prosty, kodowanie A</li> <li>• <b>Typ przyłącza – głowica B:</b> Koniec przewodu niezakończony wtykiem</li> <li>• <b>Typ sygnału:</b> Przyrostowy, SSI</li> <li>• <b>Przewód:</b> 2 m, 8 żył, PUR, bezhalogenowy</li> <li>• <b>Opis:</b> Przyrostowy, ekranowanySSI</li> <li>• <b>Technika przyłączeniowa:</b> Koniec przewodu niezakończony wtykiem</li> </ul>                    | DOL-1208-G02MIE1    | 2120313     |



|                                                                                     | Krótki opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Typ              | Nr artykułu |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|
| Systemy montażowe                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                  |             |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Rodzina produktów:</b> Wsporniki antyrotacyjne</li> <li><b>Opis:</b> Wspornik antyrotacyjny dwustronny, średnica rozstawu otworów 63 mm, szerokość otworów 3,2 mm</li> </ul>                                                                                                                                                             | BEF-DS-09        | 2076214     |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Rodzina produktów:</b> Wsporniki antyrotacyjne</li> <li><b>Opis:</b> Wspornik antyrotacyjny dwustronny, otwory podłużne, promień rozstawu otworów 63 mm–83 mm, szerokość otworów 3,2 mm</li> </ul>                                                                                                                                       | BEF-DS-10        | 2076215     |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Rodzina produktów:</b> Wsporniki antyrotacyjne</li> <li><b>Opis:</b> Wspornik antyrotacyjny jednostronny, otwory podłużne, promień rozstawu otworów 32,75 mm–142,65 mm, szerokość otworów 4,5 mm</li> </ul>                                                                                                                              | BEF-DS-11        | 2076216     |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Rodzina produktów:</b> Wsporniki antyrotacyjne</li> <li><b>Opis:</b> Wspornik antyrotacyjny jednostronny, otwory podłużne, promień rozstawu otworów 31,5 mm–48,5 mm, szerokość otworów 5,1 mm</li> </ul>                                                                                                                                 | BEF-DS-12        | 2076217     |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Rodzina produktów:</b> Wsporniki antyrotacyjne</li> <li><b>Opis:</b> Wspornik antyrotacyjny jednostronny, otwory podłużne, promień rozstawu otworów 32,1 mm–37,6 mm, szerokość otworów 4,5 mm</li> </ul>                                                                                                                                 | BEF-DS-14        | 2076678     |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Opis:</b> Adapter kołnierzowy, adaptacja z mocowania czołowego z pierścieniem centrującym 36 mm na mocowanie na serwokołnierzu 50 mm</li> <li><b>Materiał:</b> Stal nierdzewna</li> <li><b>Szczegóły:</b> Stal nierdzewna</li> <li><b>Zakres dostawy:</b> W zestawie 3 śruby z łbem wpuszczanym z powłoką Precote 85-8; M4*12</li> </ul> | BEF-FA-036-050-I | 2094778     |
| Adapter wałka                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                  |             |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Segment produktów:</b> Adapter wałka</li> <li><b>Produkt:</b> Tuleje zaciskowe</li> <li><b>Opis:</b> Tuleja zaciskowa metalowa do wersji z otworem nieprzelotowym, średnica wałka 8 mm, średnica zewnętrzna 5/8" (15,875 mm)</li> </ul>                                                                                                  | SPZ-58Z-008-M    | 2076219     |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Segment produktów:</b> Adapter wałka</li> <li><b>Produkt:</b> Tuleje zaciskowe</li> <li><b>Opis:</b> Tuleja zaciskowa z tworzywa sztucznego (PEEK), izolowana do wersji z otworem nieprzelotowym, średnica wałka 8 mm, średnica zewnętrzna 5/8" (15,875 mm)</li> </ul>                                                                   | SPZ-58Z-008-P    | 2076229     |

## SICK W SKRÓCIE

Firma SICK należy do czołowych producentów inteligentnych czujników i rozwiązań wykorzystujących czujniki do zastosowań przemysłowych. Wyjątkowa gama produktów i usług stwarza idealną podstawę dla bezpiecznego i wydajnego sterowania procesami, ochrony ludzi przed wypadkami i unikania zanieczyszczenia środowiska.

Mamy szerokie doświadczenie w różnych branżach i znamy występujące w nich procesy oraz wymagania. Nasze inteligentne czujniki zapewniają klientom dokładnie to, czego im potrzeba. W centrach aplikacji w Europie, Azji i Ameryce Północnej rozwiązania systemowe są testowane i optymalizowane pod kątem potrzeb konkretnych klientów. Wszystko to sprawia, że jesteśmy niezawodnym dostawcą i partnerem w zakresie rozwoju.

Naszą ofertę dopełniają kompleksowe usługi: rozwiązania SICK LifeTime Services wspierają klientów w trakcie całego cyklu użytkowania maszyny i dbają o bezpieczeństwo i produktywność.

Właśnie tak rozumiemy hasło „Sensor Intelligence”.

## BLISKO KLIENTA NA CAŁYM ŚWIECIE:

Osoby kontaktowe i pozostałe lokalizacje → [www.sick.com](http://www.sick.com)